Интервью с заказчиком

1. Является ли продукт статичным сайтом или веб-сервисом?  
   Продукт является веб-сервисом для коллективных переводов текстов.
2. Какую цель, функции должен выполнять сайт или веб-сервис?

Сервис должен предоставлять пользователю следующие возможности:

* Регистрация на сайте, настройка аккаунта;
* Создание проектов (разделов сайта, хранящих информацию и файлы отдельного произведения);
* Приглашение пользователей в проекты, распределение ролей между участниками проекта, модерация своих проектов;
* Загрузка текста в проект, экспорт переведенного варианта;
* Работа над переводом текста в специальном инструменте для переводчика:
  + разбиение текста на отрывки;
  + добавление своего варианта перевода отрывка текста;
  + голосование за лучший вариант перевода отрывка;
  + настройка экспорта переведенного текста.

1. Какая целевая аудитория сайта или веб-сервиса (профессия, интересы)?

Целевая аудитория сервиса – переводчики-любители, которым необходимо сравнивать варианты перевода и набрать команду из волонтеров, и профессиональные команды, которым нужно распределять работу между участниками и утверждать готовые варианты перевода.

1. Какие инструменты должен предоставлять сайт или веб-сервис своим пользователям? Например, поиск, фильтры, регистрация на сайте и т.д.

Пользователь должен иметь следующие инструменты:

* Поиск существующих проектов (в т. ч. с фильтрами);
* Настройка собственных проектов (в т. ч. возможность сделать проект публичным или закрытым, настроить доступ пользователей к нему);
* Распределение ролей между участниками проекта;
* Инструмент для перевода текста;
* Инструмент для разбиения текста на отрывки;
* Импорт и экспорт текста произведения.

1. Должна ли быть на сайте или веб-сервисе система пользователей? Могут ли пользователи общаться друг с другом, оставлять комментарии, делать записи в блоге?

На сайте должна быть система пользователей. Нет необходимости в реализации системы общения между пользователями, пользователи могут использовать уже существующие мессенджеры для этого.

1. Использует ли сайт или веб-сервис сторонние API или интегрируемые сервисы?

Сервис должен использовать созданное для него API. Интеграции не предусмотрены.

1. В какой стилистике должен быть выполнен сайт или веб-сервис? Минимализм, много художественных деталей, какая-то определенная тематика?

Сервис должен быть минималистичным и удобным в использовании. Это инструмент для переводчика, а не рекламный или познавательный сайт, поэтому дизайн должен быть простым и практичным, а не художественным.

1. Какие требования к цветовой палитре: должна ли она быть яркой, приглушенной, темной или светлой? Есть ли предпочитаемый «фирменный» цвет?

Цветовая палитра должна быть светлой и приглушенной. Выбор цветовой палитры предоставляется исполнителю.

1. Есть ли требования к языку программирования, платформе, фреймворку? Если есть, почему именно этот язык/платформа/фреймворк?

Предпочтительно использовать фреймворки Javascript, т. к. для создания API использовался Node.js и MongoDB.

1. Есть ли примерный список страниц, которые вы желаете видеть в этом проекте? Если да, какие это страницы?

* Страница регистрации и входа;
* Главная страница с недавними проектами и панелью навигации;
* Набор страниц поиска проектов;
* Страница пользователя (в т. ч. настройки пользователя);
* Страница создания проекта;
* Страница проекта, в т. ч. страницы настройки проекта;
* Страница загрузки и экспорта глав;
* Страница с инструментом для перевода.

Вывод

* Веб-сервис создается для упрощения процесса синхронного перевода в команде.
* Задачи, поставленные перед исполнителем:
  + Продумать структуру и внешний вид пользовательского интерфейса;
  + Продумать взаимодействие front-end составляющей с API, созданным для реализации этого проекта;
  + Изучить необходимые для создания веб-сервиса инструменты и языки программирования;
  + Реализовать основной набор страниц веб-сервиса;
  + В качестве отдельной задачи ввиду сложности: продумать и реализовать инструмент для перевода текстов.
* Целевая аудитория — переводчики-любители и профессиональные команды.
* Внутренние интересы — использование готового инструмента для собственных проектов по переводу и наработка опыта. Внешние интересы — использование удобного бесплатного инструмента для перевода текста.
* Целевые показатели: для достижения цели веб-сервиса (переводчики-любители могут опубликовать проект и найти себе команду переводчиков-волонтеров) веб-сервис должен иметь достаточно большой охват, но идеальные показатели в тысячи пользователей достижимы только с помощью активной рекламы. В настоящий момент сервис будет выполнять свои функции в полной мере, если будет иметь приблизительно 50-100 активных пользователей.
* Базовые требования:
  + сервис должен быть достаточно стабильным, т. к. сбои в его работе помешают переводчикам работать над своими проектами;
  + сервис должен надежно защищать скрытые проекты, т. к. они могут быть защищены авторским правом и не должны быть доступны для публики;
  + дизайн должен быть удобным и минималистичным, чтобы не отвлекать переводчиков от работы;
  + сервис должен предоставлять инструмент для синхронной работы над переводом непосредственно на самом сайте.
* Функциональные возможности:
  + Регистрация на сайте, настройка аккаунта;
  + Создание проектов (разделов сайта, хранящих информацию и файлы отдельного произведения);
  + Приглашение пользователей в проекты, распределение ролей между участниками проекта, модерация своих проектов;
  + Загрузка текста в проект, экспорт переведенного варианта;
  + Работа над переводом текста в специальном инструменте для переводчика:
    - разбиение текста на отрывки;
    - добавление своего варианта перевода отрывка текста;
    - голосование за лучший вариант перевода отрывка;
    - настройка экспорта переведенного текста.
  + Поиск существующих проектов (в т. ч. с фильтрами);
  + Настройка собственных проектов (в т. ч. возможность сделать проект публичным или закрытым, настроить доступ пользователей к нему);
  + Распределение ролей между участниками проекта;
  + Инструмент для перевода текста;
  + Инструмент для разбиения текста на отрывки;
  + Импорт и экспорт текста произведения.
* Интеграция: веб-API, созданное для реализации этого проекта.